

JUMELAGE
VAGOS - LÉON
(PORTUGAL - FRANCE)



JURAMENTO DE GEMINAÇÃO

Nós,

Presidente da Câmara de Vagos e Maire de Léon

eleitos livremente pelo sufrágio dos nossos cidadãos, convictos em corresponder às aspirações profundas e às necessidades das nossas populações, conscientes de que a civilização ocidental teve o seu berço nas nossas antigas cidades, instituições primumgenitas, que foram pioneiras na conquista do espírito de liberdade, considerando que a obra da história deve continuar a escala universal, porque este mundo só será mais humano quando os homens vivam livres em cidades livres,

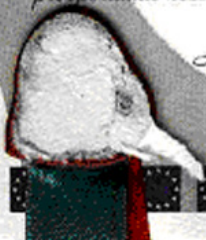
neste dia, selamos o solene compromisso

de manter laços permanentes entre as Câmaras Municipais das nossas cidades, de favorecer o intercâmbio entre os seus habitantes, em todos os campos, para desenvolver, através da compreensão mútua, o sentimento vivo da fraternidade europeia e da solidariedade universal,

de conjugar os nossos esforços para contribuir, na medida das nossas possibilidades, para o êxito desta tarefa de paz e prosperidade necessária a união europeia

Assinado em aos

António Fernandes Rosário



SERMENT DE JUMELAGE

Nous,

Maire de Léon et Présidente da Câmara de Vagos

Librement désignés par le suffrage de nos concitoyens,

Certains de répondre aux aspirations profondes et aux besoins réels de nos populations ;

Sachant que la civilisation occidentale a trouvé son berceau dans nos antiques "communes" et que l'esprit de liberté s'est d'abord inscrit dans les franchises qu'elles surent conquérir;

Considérant que l'œuvre de l'histoire doit se poursuivre dans un monde élargi mais que ce monde ne sera vraiment humain que dans la mesure où les hommes vivront libre dans des cités libres ;

En ce jour, nous prenons l'engagement solennel

de maintenir des liens permanents entre les municipalités de nos communes, de favoriser en tous domaines les échanges entre leurs habitants pour développer, par une meilleure compréhension mutuel, le sentiment vivant de la fraternité européenne;

de conjuguier nos efforts afin d'aider dans la pleine mesure de nos moyens au succès de cette entreprise de paix et de prospérité nécessaire à l'unité européenne.

Fait à Léon

le 3 Sept

